

Infravörös univerzális távvezérlő

Használati utasítás



Cikkszám MTN5761-0000

Az Ön biztonsága érdekében

VIGYÁZAT
Dologi kár és személyi sérülés kockázata a nem ellenőrzött működés következtében.
A távvezérlővel csak olyan készülékeket irányíthat, amelyek látótávolságon belül vannak.

A távvezérlő ismertetése

A 10 csatornás univerzális infravörös távvezérlő (a továbbiakban: távvezérlő) infravörös vevőkészülékkel felszerelt készülékek vezérlésére szolgál.

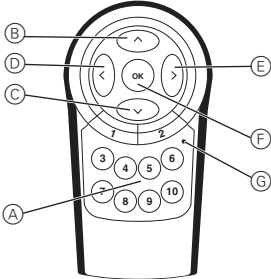
A távvezérlő és az infravörös vevőkészülék közötti kommunikáció táviratok útján történik. Az adatátvitel alatt világít a piros LED.

A maximális hatótávolság 12 m. A hatótávolság falról vagy plafontól való visszaverődés, illetve éles fény hatására csökken.

Kijelző- és kezelőelemek

i Az 1-10 nyomógombok kódolása megfelel a Distance 2010 infravörös távvezérlőnek.

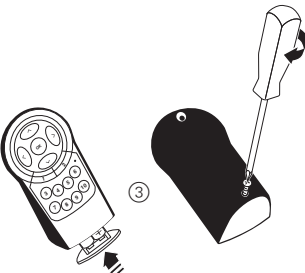
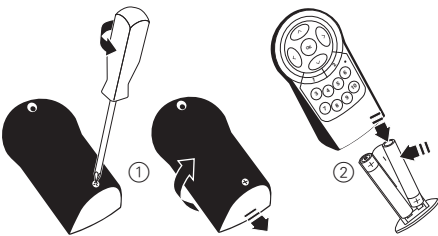
Kódolás:



- A Kezelési terület: 1-10 nyomógomb
- B „Felfelé nyíl” nyomógomb: megfelel az 1-es nyomógomb funkciójának
- C „Lefelé nyíl” nyomógomb: megfelel a 2-es nyomógomb funkciójának
- D „Balra nyíl” nyomógomb: megfelel a 9-es nyomógomb funkciójának
- E „Jobbra nyíl” nyomógomb: megfelel a 8-as nyomógomb funkciójának
- F „OK” nyomógomb: megfelel a 10-es nyomógombnak
- G Piros LED: adatátvitel alatt világít. Ha a LED csak rövid ideig világít, vagy egyáltalán nem világít, az azt jelenti, hogy az elem lemerült.

A távvezérlő üzembe helyezése

Az elemek behelyezése/cseréje



- 1 Csavarozza le a hátsó fedőlapot.
- 2 Az elemeket a megfelelő polarításra ügyelve helyezze az elemtartóba.
- 3 Helyezze be az elemtartót és csavarozza be a fedőlapot.

A nyomógomb-funkciók kiosztása

- 1 Adja meg a vevőkészülék csatornaszámát (a kiosztás a vevőkészüléken történik).
- 2 Ellenőrizze a működést.

Átprogramozás az új táviratról a régre

A távvezérlő korábbi, HWS 4 vagy HWS 8 táviratra való átprogramozásához végezze el a következő lépést:

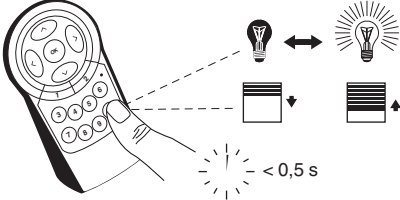
- 1 Nyomja meg egyidejűleg legalább 3 másodpercig a 6-os és a 10-es nyomógombot.

Az átprogramozás befejeztével a vezérlés-LED kétszer röviden felvillan. Végezze el ezt a lépést a régi táviratról újra való átprogramozáshoz.

A távvezérlő használata

Alkalmazási példák:

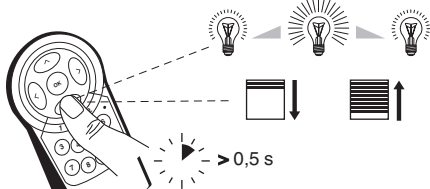
A vevőkészülék bekapcsolása, a redőny fokozatos mozgatása



- 1 Röviden nyomja meg a nyomógombot (< 0,5 mp).

Az adott vevőkészülék aktiválódik vagy a redőny fokozatosan felfelé/lefelé mozog.

A fényerősség módosítása, a redőny mozgatása



- 1 Nyomja meg és tartsa nyomva a nyomógombot (> 0,5 mp).

Változik a fényerősség vagy a redőny felfelé/lefelé mozog.

- Tartsa lenyomva a nyomógombot, amíg eléri a kívánt fényerőt.
- A redőny megállításához nyomja meg ismét a nyomógombot.

Műszaki adatok

Csatornák száma:	10
Működési elv:	Infravörös kommunikáció az infravörös vevőkészülékkel táviratokon keresztül. Az infravörös vevőkészülékekkel kompatibilis kódolás.
Kijelzés:	1 piros LED
Hatótávolság:	max. 12 m
Elem:	2 AAA elem Típus: IEC LR 0.3 AAA (nem része a szállítási terjedelemnek)

Schneider Electric Industries SAS

Műszaki problémák esetén vegye fel a kapcsolatot az Ön országában működő ügyfélszolgálatunkkal.

www.schneider-electric.com

Telecomanda universală IR

Instrucțiuni de operare



Art. nr. MTN5761-0000

Pentru siguranța dumneavoastră

ATENȚIE
Risc de daune materiale și corporale grave ca urmare a funcționării necontrolate.
Utilizați telecomanda pentru a opera dispozitive aflate în aria vizuală.

Utilizarea telecomenzii

Telecomanda universală cu 10 canale IR (denumită, în continuare, telecomanda) este utilizată pentru controlarea dispozitivelor cu un receptor IR.

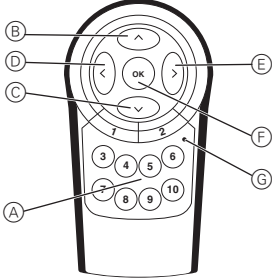
Comunicația prin raze infraroșii între telecomandă și receptorul IR are loc prin intermediul datagramelor. În timpul transmisiei, se aprinde un led roșu.

Raza maximă este de 12 m. Raza se reduce prin reflexarea pe pereți sau tavan sau la lumină puternică.

Afișaje și elemente de operare

i Codarea pentru butoanele de comandă 1-10 corespunde telecomenzii IR Distance 2010.

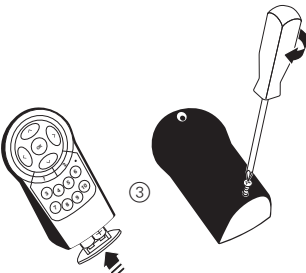
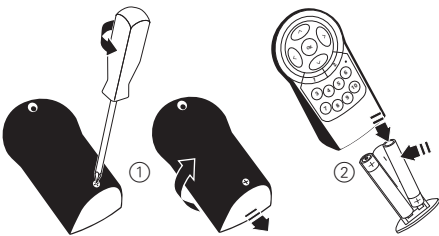
Codare:



- A Arie de comandă: butoane de comandă 1-10
- B Butonul de comandă „Săgeată în sus”: corespunde funcției butonului de comandă 1
- C Butonul de comandă „Săgeată în jos”: corespunde funcției butonului de comandă 2
- D Butonul de comandă „Săgeată stânga”: corespunde funcției butonului de comandă 9
- E Butonul de comandă „Săgeată dreapta”: corespunde funcției butonului de comandă 8
- F Butonul de comandă „OK”: corespunde funcției butonului de comandă 10
- G Ledul roșu: se aprinde în timpul transmisiei. Bateria este descărcată atunci când ledul de aprinde doar pentru foarte puțin timp sau nu se mai aprinde deloc.

Punerea în funcțiune a telecomenzii

Inserarea/inlocuirea bateriilor



- 1 Cu ajutorul unei șurubelnițe, desfaceți capacul de pe spate.
- 2 Poziționați bateriile în compartimentul pentru baterii, cu polaritatea corectă.
- 3 Introduceți compartimentul pentru baterii și fixați capacul la loc.

Alocarea funcțiilor butonului de comandă

- 1 Indicați numărul de canal al receptorului (canalele sunt alocate la receptor)
- 2 Verificați funcționarea.

Reprogramare de la o structură de datagramă nouă la una veche

Pentru a reprograma telecomanda la structura de datagramă anterioară HWS 4 sau HWS 8, parcurgeți următorii pași:

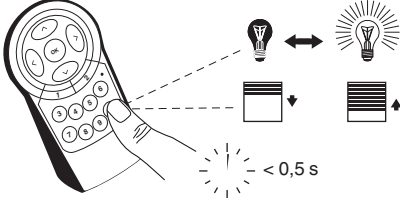
- 1 Apăsați tastele 6 și 10 simultan timp de cel puțin 3 secunde.

Îndată ce reprogramarea se încheie, ledul de control se aprinde pentru scurt timp de două ori. Executați aceiași pași pentru a reprograma de la vechi la nou.

Utilizarea telecomenzii:

Exemplificare aplicații:

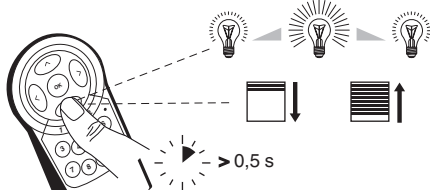
Activați receptorul, deplasați jaluzeaua pas cu pas.



- 1 Apăsați scurt butonul de comandă (< 0.5 s).

Respectivul receptor este activat sau jaluzeaua este deplasată în sus/în jos pas cu pas.

Reglați gradul de luminozitate, începeți mișcarea jaluzelei



- 1 Apăsați și mențineți apăsat butonul de comandă (> 0.5 s).

Gradul de luminozitate este reglat sau jaluzeaua este deplasată în sus/în jos.

- Mențineți apăsat butonul de comandă tasta până când se obține gradul de luminozitate necesar.
- Apăsați butonul de comandă din nou pentru a opri jaluzeaua.

Date tehnice

Număr de canale:	10
Principiu de funcționare:	Comunicație prin raze infraroșii cu receptorul IR prin intermediul datagramelor. Codare compatibilă cu receptorii IR.
Ecran:	1 led roșu
Rază de acțiune:	Max. 12 m
Baterie:	2 baterii AAA Tip: IEC LR 0.3 AAA (neincluse)

Schneider Electric Industries SAS

Dacă aveți întrebări tehnice, contactați Centrul de Asistență Clienți din țara dumneavoastră.

www.schneider-electric.com

Uniwersalny pilot na podczerwień

Instrukcja obsługi



Nr art. MTN5761-0000

Zachowanie bezpieczeństwa

- UWAGA**
Ryzyko uszkodzenia mienia i obrażeń ciała spowodowanych brakiem kontroli podczas obsługi.
Pilota należy używać wyłącznie do obsługi urządzeń znajdujących się w polu widzenia.

Opis pilota

10-kanałowy uniwersalny pilot na podczerwień (zwany dalej pilotem) jest używany do obsługi urządzeń z odbiornikiem podczerwieni.

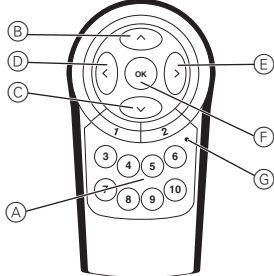
Komunikacja w podczerwieni pomiędzy pilotem a odbiornikiem podczerwieni odbywa się poprzez telegramy. Czerwona dioda LED świeci się w trakcie nadawania.

Maksymalny zasięg wynosi 12 m. Odbłaski na ścianach i sufitych oraz jasne światło zmniejszają zasięg.

Wyświetlacze i elementy obsługowe

- Kodowanie przycisków 1-10 odpowiada kodowaniu pilota na podczerwień Distance 2010.

Kodowanie:



- A

Pole obsługowe: przyciski 1-10
- B

Przycisk „Strzałka w górę”: odpowiada funkcji przycisku 1
- C

Przycisk „Strzałka w dół”: odpowiada funkcji przycisku 2
- D

Przycisk „Strzałka w lewo”: odpowiada funkcji przycisku 9
- E

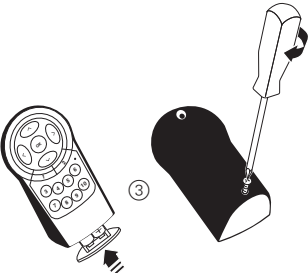
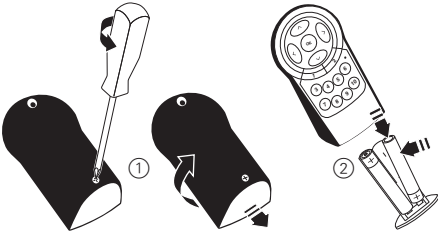
Przycisk „Strzałka w prawo”: odpowiada funkcji przycisku 8
- F

Przycisk „OK”: odpowiada funkcji przycisku 10
- G

Czerwona dioda LED: świeci się w trakcie nadawania. Bateria jest wyczerpana, jeśli dioda LED świeci się krótko albo nie zaświeca się wcale.

Uruchamianie pilota

Wkładanie/wymiana baterii



- 1

Odkręcić śrubę i otworzyć tylną pokrywę.
- 2

Umieścić baterie w uchwycie baterii we właściwym położeniu.
- 3

Włożyć uchwyt baterii i przykręcić pokrywę.

Przypisywanie funkcji przycisków

- 1

Określić numer kanału odbiornika (kanały są przypisane na odbiorniku).
- 2

Sprawdzić działanie.

Przeprogramowanie ze starej struktury telegramów na nową

W celu przeprogramowania pilota na poprzednią strukturę telegramu HWS 4 lub HWS 8 należy wykonać następującą czynność:

- 1

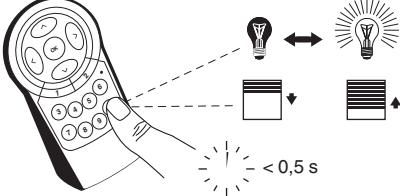
Nacisnąć jednocześnie przyciski 6 oraz 10 i przytrzymać je wciśnięte przez co najmniej 3 sekundy.

Po zakończeniu przeprogramowania lampka kontrolna LED zaświeci się na krótko dwa razy. Tę samą czynność należy wykonać w celu przeprogramowania ze starej struktury na nową.

Używanie pilota

Przykładowe zastosowania:

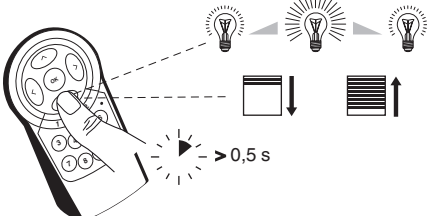
Włączenie odbiornika, stopniowe przesuwanie żaluzji



- 1

Nacisnąć krótko przycisk (< 0,5 sekundy).
Następuje włączenie odpowiedniego odbiornika lub stopniowe przesuwanie żaluzji w górę/dół.

Modulacja jasności, rozpoczęcie ruchu żaluzji



- 1

Nacisnąć i przytrzymaj przycisk (> 0,5 sekundy).
Następuje modulacja jasności lub przesuwanie żaluzji w górę/dół.
– Przytrzymać przycisk do momentu ustawienia żądaney wartości jasności.
– Nacisnąć ponownie przycisk, aby zatrzymać żaluzję.

Dane techniczne

Liczba kanałów:	10
Zasada działania:	Komunikacja w podczerwieni z odbiornikiem podczerwieni poprzez telegramy. Kodowanie kompatybilne z odbiornikami podczerwieni.
Wyświetlacz:	1 czerwona dioda LED
Zasięg:	Maks. 12 m
Bateria:	2 baterie AAA Typ: IEC LR03 AAA (nie wchodzą w zakres dostawy)

Schneider Electric Industries SAS

W razie pytań natury technicznej prosimy o kontakt z krajowym centrum obsługi klienta.

www.schneider-electric.com

Γενικό τηλεχειριστήριο υπερύθρων

Οδηγίες χρήσης



Κωδικός MTN5761-0000

Για την ασφάλειά σας

- ΠΡΟΣΟΧΗ**
Κίνδυνος υλικών ζημιών και τραυματισμών από την ανεξέλεγκτη λειτουργία.
Χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο μόνο για το χειρισμό συσκευών που βρίσκονται στο οπτικό σας πεδίο.

Εξοικείωση με το τηλεχειριστήριο

Το γενικό τηλεχειριστήριο υπερύθρων 10 καναλιών (στο εξής θα αναφέρεται ως τηλεχειριστήριο) χρησιμοποιείται για τον έλεγχο συσκευών με δέκτη υπερύθρων.

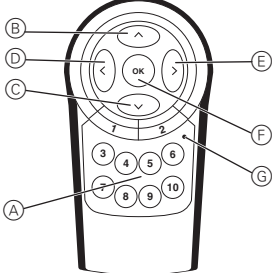
Η υπέρυθρη επικοινωνία μεταξύ του τηλεχειριστηρίου και του δέκτη υπερύθρων πραγματοποιείται μέσω τηλεγραφημάτων. Στη διάρκεια της μετάδοσης ανάβει μια κόκκινη λυχνία LED.

Η μέγιστη εμβέλεια είναι 12 m. Η εμβέλεια μειώνεται από αντανακλάσεις σε τοίχους και ταβάνια ή από έντονο φως.

Ενδείξεις και στοιχεία χειρισμού

- Η κωδικοποίηση για τα μπουτόν 1-10 αντιστοιχεί στο τηλεχειριστήριο υπερύθρων Distance 2010.

Κωδικοποίηση:



- A

Πεδίο χειρισμού: Μπουτόν 1-10
- B

Μπουτόν "Βέλος επάνω": αντιστοιχεί στη λειτουργία του μπουτόν 1
- C

Μπουτόν "Βέλος κάτω": αντιστοιχεί στη λειτουργία του μπουτόν 2
- D

Μπουτόν "Βέλος αριστερά": αντιστοιχεί στη λειτουργία του μπουτόν 9
- E

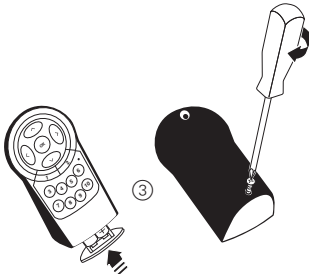
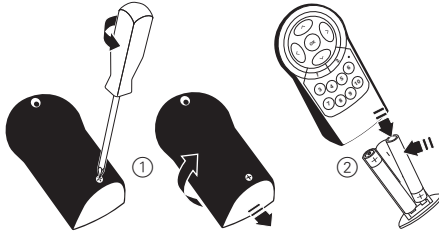
Μπουτόν "Βέλος δεξιά": αντιστοιχεί στη λειτουργία του μπουτόν 8
- F

Μπουτόν "OK": αντιστοιχεί στο μπουτόν 10
- G

Κόκκινη λυχνία LED: ανάβει στη διάρκεια της μετάδοσης. Η ισχύς της μπαταρίας έχει εξαντληθεί όταν η λυχνία LED ανάβει μόνο για λίγο ή δεν ανάβει καθόλου.

Θέση σε λειτουργία του τηλεχειριστηρίου

Τοποθέτηση/αντικατάσταση μπαταριών



- 1

Ξεβιδώστε με ένα κατσαβίδι το πίσω κάλυμμα.
- 2

Τοποθετήστε τις μπαταρίες στη θήκη μπαταριών με τη σωστή πολικότητα.
- 3

Τοποθετήστε το κάλυμμα στη θήκη μπαταριών και βιδώστε το.

Εκχώρηση λειτουργιών σε μπουτόν

- 1

Προσδιορίστε τον αριθμό των καναλιών του δέκτη (τα κανάλια αντιστοιχίζονται στο δέκτη).
- 2

Ελέγξτε τη λειτουργία.

Επαναπρογραμματισμός από νέα σε παλιά δομή τηλεγραφημάτων

Για τον επαναπρογραμματισμό του τηλεχειριστηρίου στην προηγούμενη δομή τηλεγραφημάτων HWS 4 ή HWS 8, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- 1

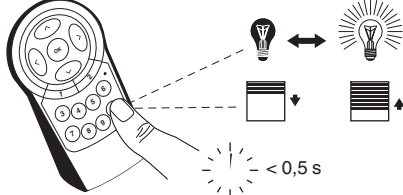
Πιέστε ταυτόχρονα τα μπουτόν 6 και 10 για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα.

Μόλις ολοκληρωθεί ο επαναπρογραμματισμός, η λυχνία ελέγχου LED θα ανάψει σύντομα δύο φορές. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία για τον επαναπρογραμματισμό από παλιά σε νέα δομή τηλεγραφημάτων.

Χρήση του τηλεχειριστηρίου

Παραδείγματα εφαρμογών:

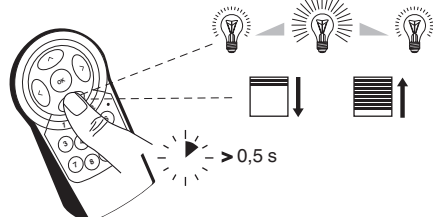
Ενεργοποίηση δέκτη, αργή μετακίνηση για τα στόρι



- 1

Πιέστε στιγμιαία το μπουτόν (< 0,5 δευτ).
Ενεργοποιείται ο αντίστοιχος δέκτης ή το στόρι μετακινείται αργά επάνω/κάτω.

Μεταβολή φωτεινότητας, έναρξη κίνησης στοριού



- 1

Πιέστε και κρατήστε πατημένο το μπουτόν (> 0,5 δευτ).
Η φωτεινότητα μεταβάλλεται ή το στόρι μετακινείται επάνω/κάτω.
– Κρατήστε πατημένο το μπουτόν μέχρι να επιτευχθεί το απαιτούμενο επίπεδο φωτεινότητας.
– Πιέστε ξανά το μπουτόν για να σταματήσετε το στόρι.

Τεχνικά στοιχεία

Σύνολο καναλιών:	10
Αρχή λειτουργίας:	Υπέρυθρη επικοινωνία με δέκτη υπερύθρων μέσω τηλεγραφημάτων. Κωδικοποίηση συμβατή με δέκτες υπερύθρων.
Ένδειξη:	1 κόκκινη λυχνία LED
Εμβέλεια:	Έως 12 m
Μπαταρία:	2 μπαταρίες τριών A Τύπος: IEC LR 0.3 AAA (δεν περιλαμβάνονται στα παραδοτέα)

Schneider Electric Industries SAS

Εάν έχετε τεχνικές ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας.

www.schneider-electric.com